



## PROJETO ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E HISTÓRICOS DO SERTÃO (ELiHS)

Universidade do Estado da Bahia (UNEB) – *Campus XVI* / Irecê

Departamento Ciências Humanas e Tecnologias (DCHT)

### DADOS DO PARTICIPANTE

**NOME:** T. J. S.

**SEXO:** ( ) M ( x ) F

**IDADE:** 24 anos

**PROFISSÃO:** Agricultora

**COMUNIDADE:** Volta do Angico – Canarana/BA

**TEMPO DE GRAVAÇÃO:** 28min. 5seg.

### TRANSCRIÇÃO GRAFEMÁTICA

**DOC:** Seu nome?

**PART:** T..

**DOC:** Completo?

**PART:** T. J. da S.

**DOC:** Há quanto tempo você mora nessa comunidade?

**PART:** *Desde* quando eu nasci.

**DOC:** Você gosta de morar aqui?

**PART:** Gosto.

**DOC:** Por que você gosta de morar aqui?

**PART:** Sei lá...po'que é calmo...bom demais.

**DOC:** Hum...como era a comunidade aqui na sua infância de...de antes pra hoje mudou muito?

**PART:** Mudou bastante.

**DOC:** Em que aspectos assim?

**PART:** Ni tudo né, não tinha muitas coisa hoje já tem várias coisa tem hoje tem a...num tinha a quadra já tem hoje.

**DOC:** Hum-hum.

**PART:** Muitas coisas colégio [que] era lá em baixo e aqui já tem.

**DOC:** Eh...tu já morou em outros lugares?

**PART:** Não.





## PROJETO ESTUDOS LINGUÍSTICOS E HISTÓRICOS DO SERTÃO (ELiHS)

Universidade do Estado da Bahia (UNEB) – *Campus XVI / Irecê*

Departamento Ciências Humanas e Tecnologias (DCHT)

**DOC:** Só aqui?

**PART:** Só aqui.

**DOC:** Eh...onde você preferia morar aqui ou numa cidade?

**PART:** Na roça...aqui {*Informante ri*}

**DOC:** Eh...você conhece os seus vizinhos?

**PART:** Conheço.

**DOC:** Todos?

**PART:** Todos.

**DOC:** Pode falar o nome deles?

**PART:** \*\*\* ... \*\*\* ... \*\*\* ... \*\*\* ... \*\*\* ... \*\*\*.

**DOC:** Eh...o que essa comunidade tem de diferente das outras?

**PART:** Aqui é mais calmo tem coisa melho pá gente fazê aqui, na cidade não...a cidade é diferente.

**DOC:** Eh...aqui costuma ter festas?

**PART:** Costuma...tem.

**DOC:** Que tipo de festa?

**PART:** Festa assim nos clube...nos bá.

**DOC:** Vaquejada?

**PART:** Vaquejada sim...*cavogada*.

**DOC:** Quanto tempo...em quanto em quanto tempo acontece?

**PART:** Pode dizê de mês em mês quando tem aqui, cada mês tem uma.

**DOC:** Eh...existe algum lugar aqui que o pessoal gosta de se reunir pra bater papo, lazer e alguma coisa?

**PART:** No bar.

**DOC:** De quem?

**PART:** De Dezinho. {*Informante ri*}

**DOC:** As pessoas por aqui, elas se ajudam?

**PART:** Ajuda bastante.

**DOC:** Eh...se tu precisar de ajuda, a quem tu pede ajuda assim, quem você recorre?

**PART:** A seu Aminta...só...[Aminta só].

**DOC:** Eh...se você ficar doente, a quem você pode pedir pra tomar conta da sua família?

**PART:** Se eu adoecê?

**DOC:** Sim.





## PROJETO ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E HISTÓRICOS DO SERTÃO (ELiHS)

Universidade do Estado da Bahia (UNEB) – *Campus XVI / Irecê*

Departamento Ciências Humanas e Tecnologias (DCHT)

**PART:** Mãe.

**DOC:** E assim com quais pessoas tu tem mais contato aqui?

**PART:** *Compade* \*\*\* . ... \*\*\* e \*\*\* e \*\*\*.

**DOC:** Eh...já aconteceu alguma coisa que fez, assim, tu pensar em ir embora daqui?

**PART:** Já.

**DOC:** Tipo o que assim?

**PART:** Desgosto daqui.

**DOC:** Por que mulher? {*Documentador ri*}

**PART:** Muitas coisa. {*Informante ri*}

**DOC:** Oxe, mas tu disse nestante que gostava daqui.

**PART:** Gostava, mas aqui já aconteceu ININT.

**DOC:** E o que assim, pode contar ou não, é pessoal?

**PART:** Pode não. {*Informante ri*}

**DOC:** Hoje tem alguma comunidade ou outra cidade que tu tinha vontade de morar?

**PART:** Pau D´arco.

**DOC:** Pau D´arco?

**PART:** Hum-hum.

**DOC:** Por que assim?

**PART:** Porque eu gosto de lá...as pessoa é camarada.

**DOC:** Hum-hum. E a sua infância como foi?

**PART:** Boa demais.

**DOC:** Eh...tu pode contar um pouco como foi?

**PART:** Foi bom...brincava...tomarra banho em vereda...brincava de chicotin...várias coisa.

**DOC:** Qual era as brincadeiras que tinham?

**PART:** Chicotin queimô...é cai no poço...giribita.

**DOC:** Me explica ai como é que é essas brincadeiras.

**PART:** Giribitas é aquelas que brinca umas pedinha jogava de pedinha e pegava na mão...com a outra mão.

**DOC:** Hãm.

**PART:** E cai no poço esconde...eh...ficava um em pé no poste e os outros ia escondê e chicotin escondia e a gente ia caçá. {*Informante ri*}.

**DOC:** E quando achava?

**PART:** Quando achava saia correndo atrás de um pra batê.



## PROJETO ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E HISTÓRICOS DO SERTÃO (ELiHS)

Universidade do Estado da Bahia (UNEB) – *Campus XVI / Irecê*

Departamento Ciências Humanas e Tecnologias (DCHT)

**DOC:** Eh...brincava na rua ou dentro de casa?

**PART:** Na rua assim...no *terrero* de casa.

**DOC:** Hum...seus pais são vivos?

**PART:** Não, só a mãe o pai não.

**DOC:** Como eram seus pais, eram bravos, rígidos?

**PART:** Demais, brabo...pisava até no pescoço. {*Informante ri*}

**DOC:** Eu tenho que ficar calmo. {*Documentador ri*}. Você tinha horário pra chegar em casa?

**PART:** Tinha.

**DOC:** Qual o horário assim?

**PART:** De sete até oito horas.

**DOC:** Vocês tinham alguma tradição de família?

**PART:** Não.

**DOC:** Num fazia nada que todo ano faziam não?

**PART:** Só a semana santa passarra todo mundo junto.

**DOC:** E o natal?

**PART:** E o natal só.

**DOC:** Hum, você foi pra escola nessa mesma comunidade?

**PART:** Hum-hum.

**DOC:** Por quanto tempo assim?

**PART:** Moço, muito tempo viu estudei ainda até o quarto ano.

**DOC:** Eh...como era a escola, tu lembra?

**PART:** Lembro assim não, mas era até mais ou menos...nera muito ruim não.

**DOC:** Eh...você tem contato com essa escola hoje?

**PART:** Não.

**DOC:** Não?

**PART:** Hum-hum.

**DOC:** Eh...sempre estudou na mesma escola ou mudou pra algum lugar?

**PART:** Sempre na mesma.

**DOC:** Onde é que...que fica essa escola?

**PART:** Mato Verde.

**DOC:** Hum...tu gostava de ir pra escola?

**PART:** Gostava...nera ruim não.

**DOC:** Tem algum professor que te marcou?



## PROJETO ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E HISTÓRICOS DO SERTÃO (ELiHS)

Universidade do Estado da Bahia (UNEB) – *Campus XVI / Irecê*

Departamento Ciências Humanas e Tecnologias (DCHT)

**PART:** Tem...professô Tevan.

**DOC:** Por que assim?

**PART:** Eu gostava das aulas dele...era tão bom da aula.

**DOC:** Qual a metodologia que ele usava, era engraçado?

**PART:** Era muito engraçado ele.

**DOC:** E você conseguia aprender com ele?

**PART:** Ham-ham, bastante.

**DOC:** Qual a disciplina que ele ensinava?

**PART:** Como assim?

**DOC:** Matéria que ele dava.

**PART:** Português...Matemática...Ciências...Geografia...História.

**DOC:** Eh...até que série tu estudou?

**PART:** Até o quarto ano.

**DOC:** Hum...eh...hoje né...eh...você acha que a escola fornece aquilo que uma pessoa precisa pra arrumar um emprego?

**PART:** Sim.

**DOC:** Eh...e quando tu ainda era criança...adolescente...eh...tu costumava ir pra cidades vizinhas...mais próximas?

**PART:** Não.

**DOC:** E essa é boa, que...que roupas você gostava de usar?

**PART:** {*Informante ri*} Saia e short naquela época.

**DOC:** Eh...tu cortava o cabelo?

**PART:** Teve uma vez que eu cortei todinho.

**DOC:** Se arrependeu?

**PART:** Muito {*Informante ri*}.

**DOC:** {*Documetador ri*} Tô deixando o meu crescer. Eh...que tipo de corte de cabelo, no caso, tu usava muito curto...

**PART:** Curto.

**DOC:** ...Deixava longo.

**PART:** Curtinho.

**DOC:** E sobre a família, o que tem a dizer sobre a sua família?

**PART:** É né aquelas coisona não, mas vai...té que presta.

**DOC:** Eh...você tem irmãos?





## PROJETO ESTUDOS LINGUÍSTICOS E HISTÓRICOS DO SERTÃO (ELiHS)

Universidade do Estado da Bahia (UNEB) – *Campus XVI / Irecê*

Departamento Ciências Humanas e Tecnologias (DCHT)

**PART:** Tenho.

**DOC:** Eh...e quantos?

**PART:** Nove.

**DOC:** Lembra o nome de tudo?

**PART:** Hum-hum.

**DOC:** E a idade?

**CIRC:** Dez.

**PART:** O nome de todos?

**DOC:** Ham.

**PART:** Tem \*\*\* ... \*\*\* ... \*\*\* ... \*\*\* ... \*\*\* ... \*\*\* ... \*\*\*.

**DOC:** \*\*\*?

**PART:** É Dedeu mesmo.

**DOC:** Ham.

**PART:** E Na... \*\*\*... \*\*\*...e \*\*\* é Caitinho...e a \*\*\* e \*\*\*.

**DOC:** E a idade tu lembra?

**PART:** A idade não.

**DOC:** Eh...onde os seus pais nasceram [tu] tem conhecimento?

**PART:** Um foi na...um...uma...a mãe foi na mata e o pai foi aqui em Canarana.

**DOC:** Hum-hum e seus avós, nasceram aonde?

**PART:** Ih...ficou difícil que eu num sei não {*Informante ri*}.

**DOC:** Tem boas lembranças dos avós, já faleceram?

**PART:** [Tenho lembrança não] só de meu vô.

**DOC:** Como era ele pra você assim?

**PART:** Era gente boa, tinha hora que queria pegá nós de pau, mas..

**DOC:** {*Documentador ri*}

**PART:** ....Gente boa.

**DOC:** Eh...quando os seus pais eles vieram morar aqui? Assim, não lembra né?

**PART:** Hum-hum.

**DOC:** Mas...eh...por que que ele vieram pra cá?

**PART:** Sei não.

**DOC:** E o resto da família os tios, os primos também vivem aqui na comunidade?

**PART:** Veve.

**DOC:** Em que bairros, em que partes assim?



## PROJETO ESTUDOS LINGUÍSTICOS E HISTÓRICOS DO SERTÃO (ELiHS)

Universidade do Estado da Bahia (UNEB) – *Campus XVI / Irecê*

Departamento Ciências Humanas e Tecnologias (DCHT)

**PART:** Na Volta do Angico.

**DOC:** Eh...moram próximos?

**PART:** Mora...uns mora otos não.

**DOC:** E tu tem contato sempre?

**PART:** Hum-hum.

**DOC:** Eh...me conta um...uma receita, você sabe cozinhar, não sabe?

**PART:** Hum-hum...[invento].

**DOC:** Ham?

**PART:** Invento.

**DOC:** Sabe cozinhar um frango?

**PART:** Sei.

**DOC:** Fala ai como é que cê faz.

**PART:** Corta...ferventa...depois lava com vinagre...frita o alho...pica a cebola depois põe o chêro verde e os otos tempero necessário...corante...pimenta do reino e sazón...o pimentão ai põe deixa recheá no fogo depois põe a pressão.

**DOC:** Ham e você é casada?

**PART:** Não.

**DOC:** Tem filhos?

**PART:** Tenho.

**DOC:** Quantos?

**PART:** Dois.

**DOC:** Hum...Quantos anos eles tem?

**PART:** Um de um ano e cinco mês e oto de cinco anos.

**DOC:** Hum...com quem você mora?

**PART:** Mãe.

**DOC:** Eh...como é a vida em família hoje aqui na comunidade?

**PART:** [Num] é muito boazona não, mas dá pá levá.

**DOC:** Eh...é muito diferente aqui de quando tu era criança?

**PART:** Hum-hum...bastante.

**DOC:** O que mudou assim?

**PART:** Acho, completamente tudo que aqui num tinha muitas coisas...aqui num tinha mercado...aqui num tinha uma borracharia hoje tem.

**DOC:** Agora...



## PROJETO ESTUDOS LINGUÍSTICOS E HISTÓRICOS DO SERTÃO (ELiHS)

Universidade do Estado da Bahia (UNEB) – *Campus XVI / Irecê*

Departamento Ciências Humanas e Tecnologias (DCHT)

**PART:** Não tinha padaria.

**DOC:** ...Voltando lá pra traizão, da era de seus pais ainda e eles contavam né, com certeza eles contavam, como era antes pra hoje e tua acha de que quando eles mo...quando era a INFância deles pra hoje mudou muito?

**PART:** Mudô.

**DOC:** Eh...as pessoas né elas falam que as crianças de hoje em dia são mal educadas, né?

**PART:** Hum-hum.

**DOC:** O que você acha disso?

**PART:** Verdade que é mesmo.

**DOC:** Eh...você acha que as crianças de hoje, elas tem menos respeito pelos adultos?

**PART:** Tem...tem bastante, né o respeito como era antes não.

**DOC:** Por que assim, como é que você vê essa parte?

**PART:** Tem muito menino respondão...responde os mais velho e naquele tempo ninguém respondia né.

**DOC:** É.. o que acontecia se uma pessoa respondesse os mais velhos?

**PART:** Oh...já ia de castigo e levava [era] uma surra.

**DOC:** {*Documentador ri*} Eh...no passado né, esperava-se que as mulheres ficassem em casa né pra tomar conta das crianças, e hoje, como é isso aqui na comunidade mudou muito?

**PART:** Mudô.

**DOC:** Como era a vivência assim dos pais com os filhos, os pais no caso homens né na...mais na verdade eles ajudam mais a cuidar da casa?

**PART:** Acho que sim...alguns sim e otos não...otos vai pá caminhá.

**DOC:** Na sua casa, os homens ajudam nos afazeres domésticos?

**PART:** Não...tem uns aqui não.

**DOC:** Eh...o que você acha de um homem ficar em casa cuidando dos filhos?

**PART:** Oxe...acharia ótimo.

**DOC:** {*Documentador ri*} você trabalha?

**PART:** Não, só den´de casa mermo.

**DOC:** Hum, mas já trabalhou?

**PART:** Já.

**DOC:** Hum...e como você fazia para chegar até ao trabalho?

**PART:** Ia de pé.

**DOC:** Só?







## PROJETO ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E HISTÓRICOS DO SERTÃO (ELiHS)

Universidade do Estado da Bahia (UNEB) – *Campus XVI / Irecê*

Departamento Ciências Humanas e Tecnologias (DCHT)

**PART:** Hum-hum.

**DOC:** Eh...hoje o que você faz?

**PART:** Fazê?

**DOC:** Ham.

**PART:** Só vendo umas *ropa*...faço unha...arrumo um cabelo.

**DOC:** E isso ai não é trabalhar?

**PART:** É...[num é não]

**DOC:** Então?

**PART:** É não.

**DOC:** Ham?

**PART:** Isso aí...trabalho é em roça...pegá uma enxada...capiná.

**DOC:** Ah...já vi que tá enganada viu. Então faz tempo que você...eh...já que é um trabalho...faz tempo que tu trabalha nesse serviço?

**PART:** Hum-hum, tem um tempinho bom...tem uns três ano.

**DOC:** Uns três anos?

**PART:** Hum-hum.

**DOC:** E você gosta do...do que você faz?

**PART:** Gosto bastante.

**DOC:** Você se sente reconhecida por o que você faz?

**PART:** Hum-hum.

**DOC:** No caso, os clientes quem...quem vem gosta, né?

**PART:** Hum-hum...é.

**DOC:** Eh...você pretende alcançar outro cargo, trabalhar em outra coisa?

**PART:** Não.

**DOC:** Não?

**PART:** Só de conzinhêra...inda assim ser chefe de conzinha {*Informante ri*}.

**DOC:** {*Documentador ri*} tem tempo ainda.

**PART:** É.

**DOC:** O que tu almeja assim no seu trabalho o que você espera alcançar?

**PART:** Uma...uma condições melhor né.

**DOC:** Ham-ham.

**PART:** ININT pá mantê.

**DOC:** Quando criança qual era a profissão dos seus sonhos?



## PROJETO ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E HISTÓRICOS DO SERTÃO (ELiHS)

Universidade do Estado da Bahia (UNEB) – *Campus XVI / Irecê*

Departamento Ciências Humanas e Tecnologias (DCHT)

**PART:** Ser policial.

**DOC:** Policial?

**PART:** Hum-hum.

**DOC:** Eh...se você ganhasse na mega sena, o que você iria fazer?

**PART:** Investí.

**DOC:** Investir?

**PART:** Ham-ham.

**DOC:** Em trabalho, em você mesmo, família?

**PART:** Ni posse...algumas coisa.

**DOC:** Oh...vontade de ser rica.

**PART:** {*Informante ri*}

**DOC:** Eh...agora uma coisa né...eh...tu acha que as pessoas devem continuar trabalhando mesmo se elas tiverem muito dinheiro?

**PART:** Acho que sim.

**DOC:** Por que assim você acha que?

**PART:** Porque quando num tinha o trabalho você num tinha a condições de tê aquele dinheiro né...

**DOC:** Ham-ham.

**PART:** ...Depois que ganhô largô o *trabai* de lado.

**DOC:** E do lazer, com...na área do lazer assim, na diversão né.

**PART:** Hum-hum.

**DOC:** Eh...nas horas de lazer o que você e sua família gostam de fazer?

**INF:** Completamente ficar só den' de casa...fazer almoço aí fica aqui.

**DOC:** De vez em quando não sai não pra nenhum lugar?

**PART:** Não, só minha mãe que caminha muito, agora ININT [não].

**DOC:** E vão pra que lugares assim no caso?

**PART:** Pá casa de minhas irmã...uma ni Irecê...tem uma casa ni Presidente *Duta* vai...pá Minas.

**DOC:** Hum-hum. Eh...você acha que a comunidade tem boas condições de lazer?

**PART:** Tem.

**DOC:** Assim...quais são as opções no caso?

**PART:** A vereda...tem vários bar e tem as calçada *tamém* né ficá...

**DOC:** Ham-ham.



## PROJETO ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E HISTÓRICOS DO SERTÃO (ELiHS)

Universidade do Estado da Bahia (UNEB) – *Campus XVI / Irecê*

Departamento Ciências Humanas e Tecnologias (DCHT)

**PART:** ...Conversano.

**DOC:** Eh...me conte um caso da sua INFância bem engraçado que você lembra.

**PART:** Teve uma vez que eu botei fogo ni meu cabelo {*Informante ri*}

**DOC:** {*Documentador ri*} a mãe num tava em casa não?

**PART:** Tava não foi eu que botei.

**DOC:** E tu colocou pra que?

**PART:** Que *tarra* grande ai eu peguei [risquei] no *fosco* ai pegô fogo no meu cabelo e saí correno e gritano.

**DOC:** E pra apagar?

**PART:** Pá apagá foi com a sandália.

**DOC:** {*Documentador ri*} Ai...ai...eh...a maioria de seus amigos eles moram aqui mesmo?

**PART:** Hum-hum, quais todos.

**DOC:** Quase todos né?

**PART:** Hum-hum.

**DOC:** E os que não são é de onde?

**PART:** São de fora...de Canarana...Pau D´arco.

**DOC:** Hum...você tem alguma atividade de...de recreação em grupo?

**PART:** Não.

**DOC:** E sai pra algum clube de vez em quando?

**PART:** Hum-hum...vários...quais direto.

**DOC:** Quais são os seus amigos mais antigos?

**PART:** Mais antigo?

**DOC:** Hum.

**PART:** Jocássia...só Jocássia mar´antiga.

**DOC:** Hum-hum...eh...você mantém contato com seus colegas do colégio?

**PART:** Não.

**DOC:** E eu? tu já estudou mais eu.

**PART:** Ah, foi {*Informante ri*}.

**DOC:** {*Documentador ri*}

**PART:** É verdade.

**DOC:** Eh...você costuma viajar...não?

**PART:** Oxe, se eu pudesse eu andava viajano.

**DOC:** {*Documentador ri*}



## PROJETO ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E HISTÓRICOS DO SERTÃO (ELiHS)

Universidade do Estado da Bahia (UNEB) – *Campus XVI / Irecê*

Departamento Ciências Humanas e Tecnologias (DCHT)

**PART:** Tivesse condições.

**DOC:** Tu já viajou pra algum lugar?

**PART:** Já.

**DOC:** Pra quais lugares já viajou?

**PART:** Minas Gerais e Luiz Eduardo.

**DOC:** Só né?

**PART:** Hum-hum.

**DOC:** Eh...e quais outros lugares tu gostaria assim de conhecer?

**PART:** São *Palo*...Goiás...e Brasília...e Rio de Janeiro.

**DOC:** Eh...você gosta né, sobre a cidade, o município, você gosta de morar aqui nesse município?

**PART:** Gosto.

**DOC:** Eh...o que você acha que caracteriza esse município?

**PART:** Eu nem sei dizê.

**DOC:** Tem algo assim de diferente dos outros?

**PART:** Tem assim porque esse lugá aqui é mais calmo pode percebê que quais todo mundo vem pá cá né...

**DOC:** Hum-hum.

**PART:** ...Passá a virada de ano...final de mês de semana santa ni junho assim.

**DOC:** Eh...olhando assim pra mim, você diria que eu sou o que?

**PART:** 'Xô vê...num tenho ideia {*Informante ri*}.

**DOC:** {*Documentador ri*} Eh...o que você mais gosta aqui no município?

**PART:** 'Xô vê...o que eu mais gosto aqui?

**DOC:** Sim.

**PART:** Os clube.

**DOC:** Clubes?

**PART:** Ham-ham...ININT ir pá farra...bebê...zoá.

**DOC:** Que tipo de festa tem por aqui?

**PART:** Tem *cavogada*...vaquejada normal...som de porta mala...paredão.

**DOC:** Me falaram que aqui tem festa de Reis né?

**PART:** É...festa de Reis...

**DOC:** Tu já...pode me contar como é que funciona?

**PART:** ...Carnaval...nunca fui.



## PROJETO ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E HISTÓRICOS DO SERTÃO (ELiHS)

Universidade do Estado da Bahia (UNEB) – *Campus XVI / Irecê*

Departamento Ciências Humanas e Tecnologias (DCHT)

**DOC:** Nunca foi?

**PART:** Não...

**DOC:** Eh...

**PART:** ...Préssas festa assim não.

**DOC:** ...Também me disseram que tem caruru né?

**PART:** É cariru.

**DOC:** Já participou alguma vez?

**PART:** Já.

**DOC:** Como é que funciona?

**PART:** Os povo bateno tambô e uma mesa chei de prato e as criança ao redó cumeno com a mão.

**DOC:** Num pode comer com utensílio nenhum?

**PART:** Não.

**DOC:** Eh...o que você não gosta aqui?

**PART:** Ih...tem muita coisa, viu...os povo da língua grande.

**DOC:** {*Documentador ri*}

**PART:** E aqui tem bastante {*Informante ri*}.

**DOC:** Eh...você já foi assaltada?

**PART:** Não.

**DOC:** Não?

**PART:** Hum-hum.

**DOC:** Eh...o que você acha da...da violência hoje em dia?

**PART:** Muito grande né, mas a gente num pode fazê nada...difícil.

**DOC:** O que...o que você acha que o governo deveria fazer pra solucionar esse problema?

**PART:** Moço, eu nem sei, tanta coisa é difícil.

**DOC:** Pra as pessoas que não vivem aqui no município né, como você acha que elas imaginam que seja essa comunidade?

**PART:** Acho que imagina que aqui é ruim, *mar* num é não...seria bem bom

**DOC:** Eh...você falou que já foi pra Luiz Eduardo, né?

**PART:** Já.

**DOC:** E o outro?

**PART:** Minas.

**DOC:** Minas Gerais, né?





## PROJETO ESTUDOS LINGUÍSTICOS E HISTÓRICOS DO SERTÃO (ELiHS)

Universidade do Estado da Bahia (UNEB) – *Campus XVI / Irecê*

Departamento Ciências Humanas e Tecnologias (DCHT)

**PART:** Hum-hum.

**DOC:** Eh...quando você foi pra esse lugar...pra esses dois lugares as pessoa percebiam que você era baiana?

**PART:** Percebia.

**DOC:** O que que elas per...como é que elas percebiam?

**PART:** Pelo jeito de falá que eles lá fala ota língua e nós baiano fala...

**DOC:** O baianês.

**PART:** ...O baianês.

**DOC:** Eh...quando você conhece alguém, você percebe se a pessoa não é daqui dessa cidade, desse município?

**PART:** Hum-hum...pelo falá.

**DOC:** Pelo falar, né?

**PART:** É.

**DOC:** É normal as pessoas não saberem definir o porquê, mas devemos tirar mais

**IN**Formações...na verdade eu que me perdi aqui. Quando você ouve uma pessoa falando, por exemplo, você percebe que ela é de fora pelo sotaque?

**PART:** Hum-hum...percebe.

**DOC:** E qual o sotaque do Brasil que você mais gosta?

**PART:** Minêro.

**DOC:** O Mineiro?

**PART:** Hum-hum.

**DOC:** Você tem uma irmã que mora lá né?

**PART:** É...uma irmã e um irmão.

**DOC:** E tem algum que você acha chato?

**PART:** Tenho...Didinha.

**DOC:** Não, eu tô falando da...do...sotaque.

**PART:** Do sotaque?

**DOC:** Ham.

**PART:** Moço, paulista.

**DOC:** Por que?

**PART:** *Convesa* chiano demais {*Informante ri*}.

**DOC:** {*Documentador ri*} Eh...aqui na cidade tem muita gente de fora, aqui na comunidade?

**PART:** Tem não...muita não.





## PROJETO ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E HISTÓRICOS DO SERTÃO (ELiHS)

Universidade do Estado da Bahia (UNEB) – *Campus XVI / Irecê*

Departamento Ciências Humanas e Tecnologias (DCHT)

**DOC:** Mas tem algumas né?

**PART:** Tem algumas.

**DOC:** De onde vem a maioria dessas pessoas?

**PART:** Vem de São Paulo...de Minas por aí pertinho assim mesmo.

**DOC:** Hum-hum. Tem algum...alguma rua especifica que elas ficam quando vem pra cá?

**PART:** Fica...tem uns que fica mais aqui na mat...na Volta do Angico.

**DOC:** E como é que as pessoas falam aqui na comunidade?

**PART:** Fala assim como?

**DOC:** De conversa mesmo, palavrear.

**PART:** Ah...xinga...manda ir tomá lá num sei aonde num pode falá o nome {*Informante ri*}.

**DOC:** Eh...o que você acha da política aqui?

**PART:** Num é muito boa não, a política daqui é muito embaçada, quando os coisa quer vim os povo já fica criticando aí ININT aí é barril.

**DOC:** Hum. Me conte mais sobre a sua vida assim desde a sua infância até os tempos de hoje.

**PART:** Minha vida num tem muito o que fala não, nem era muito boa.

**DOC:** Hum?

**PART:** Saia...brincava...nós ia pegá imbu nos pé...caçá...fazê arapuca...nós pegava passarim...pomba...nós brincava de nó um...de nó um...pulá corda era bem bonzim, hoje que eu num faço mais isso né ININT {*Informante ri*}.

**DOC:** Hum-hum. Cê já foi pra roça assim?

**PART:** Já, quebrá momona...prantá...quebrá milho.

**DOC:** Como era assim o horário que você ia?

**PART:** Seis hora da manhã.

**DOC:** Aí tomava café lá mesmo?

**PART:** Nós levava pá roça.

**DOC:** E ai, qual o horário assim pra tomar o café mais ou menos?

**PART:** De sete a oito hora nós tomava aí depois voltava e ia almoçá em casa.

**DOC:** Passava o dia todo lá?

**PART:** Passava de quando era uma hora voltava de novo pá roça e só cinco hora da tarde ou quato hora.

**DOC:** Eh...quais os serviços assim que tu fazia?

**PART:** Eu quebrava momona...quebrava milho...tinha vez que rancava feijão...panhava andu...ajuntava melancia.



## PROJETO ESTUDOS LINGUÍSTICOS E HISTÓRICOS DO SERTÃO (ELiHS)

Universidade do Estado da Bahia (UNEB) – *Campus XVI / Irecê*

Departamento Ciências Humanas e Tecnologias (DCHT)

**DOC:** Você gostava?

**PART:** Gostava, se eu achasse hoje eu fazia de novo.

**DOC:** Qual assim a comida que você gosta aqui?

**PART:** Mais gosto?

**DOC:** Ham..

**PART:** Salada e frango que eu num como sem carne Deus me livre.

**DOC:** {*Documentador ri*} frango?

**PART:** E sopa.

**DOC:** Frango caipira ou frango de granja?

**PART:** Da granja.

**DOC:** Ham...num gosta de frango caipira?

**PART:** Muitão não...chegada não.

**DOC:** Eh...o pessoal que aqui....que a comida do baiano é o cuscuz, né?

**PART:** É.

**DOC:** Tu gosta de cuscuz?

**PART:** Amo...troco tudo por cuscuz menos a carne né {*Informante ri*}.

**DOC:** {*Documentador ri*} E mocotó?

**PART:** Num gosto não...num suporto.

**DOC:** Mas o pessoal gosta mais de comer cuscuz é com buchada e mocotó.

**PART:** Num gosto não...num como nadinha de *dento* do boi...nem de *oveia* nada...nada...nada.

**DOC:** Tu falou das veredas, né?

**PART:** Hum-hum.

**DOC:** Como era antes e como é hoje?

**PART:** Antes era mais limpinha...cheia de água bastante e hoje não...hoje é mais poluída com os trem...os povo joga coisa *dento* da vereda ai vai entupino, né?

**DOC:** Ham-ham.

**PART:** Era bom.

**DOC:** Eh...você sabe nadar?

**PART:** Sei.

**DOC:** Aprendeu quando? Sozinha?

**PART:** Sozinha...ficava na lama ali lamiano até aprendê.

**DOC:** {*Documentador ri*} Ia mais quem assim pra essa...essa...essa área de lazer?





## PROJETO ESTUDOS LINGUÍSTICOS E HISTÓRICOS DO SERTÃO (ELiHS)

Universidade do Estado da Bahia (UNEB) – *Campus XVI / Irecê*

Departamento Ciências Humanas e Tecnologias (DCHT)

**PART:** Ia eu...Jocássia...os menino de didinha...

**DOC:** Nós lá em casa {*Documentador ri*}.

**PART:** ...Vocês mermo {*Informante ri*}.

**DOC:** Eh...tu gostava desse tempo?

**PART:** Gostava.

**DOC:** Se tu pudesse voltar no tempo pra infância, você voltaria?

**PART:** Voltava pelas alguma coisa otas não.

**DOC:** Ah, então no caso teve algumas coisas na infância que lhe machucaram?

**PART:** É.

**DOC:** Tendi, Eh...eu acho que...que por aqui mesmo tá bom, já explorei algumas coisas né.

**PART:** Hum-hum.

**DOC:** Eu agradeço pelo...pelo...pelo seu tempo. Eu vou ler aqui um termo de concessão, você assina?

**PART:** Hum-hum!

**DOC:** [Deixa eu ver, pera aí].